



# മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യരുടെ കൃതികൾ

## ഭാഷയും വ്യവഹാരവും

**ഡോ. ബാവ കെ. പാലുകുന്ന്**

അറബി മലയാളത്തിന്റെ ഉത്ഭവം, വളർച്ച, അതിന്റെ സമ്പന്നമായ സാഹിത്യപാരമ്പര്യം എന്നിവയും പ്രസ്തുത രംഗത്തെ അതുല്യ പ്രതിഭയായ മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യരുടെ സംഭാവനകളും സമഗ്രമായി പഠനവിധേയമാക്കുന്ന ആദ്യ മലയാള ഗ്രന്ഥം. വൈദ്യർകൃതികളുടെ ഭാഷാപരവും ആഖ്യാനപരവുമായ സവിശേഷതകൾ ലളിതമായ ഭാഷയിൽ വിശകലനം ചെയ്യുന്നു. പ്രണയവും പോരാട്ടവും പ്രമേയമാക്കി വൈദ്യർ നടത്തിയ രചനകൾ ഒരു കാലഘട്ടത്തിന്റെ ഭാവുകതാപരിണാമത്തിൽ ചെലുത്തിയ സ്വാധീനം അന്വേഷിക്കുന്നു. കവിയുടെ ബദർ-ഉഹദ്-മലപ്പുറം പടപ്പാട്ടുകളെയും ബദറുൽ മുനീർ ഹുസ്സുൽ ജമാൽ എന്ന അനശ്വര പ്രണയകാവ്യത്തെയും മുൻനിർത്തി, നമ്മുടെ സാഹിത്യ ചരിത്ര ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ വേണ്ടത്ര പരിഗണന ലഭിക്കാതെ പോയ അറബി മലയാള കൃതികളുടെ സാഹിത്യപരവും സൗന്ദര്യപരവുമായ മൂല്യങ്ങൾ അന്വേഷിക്കുന്ന ഈ ഗ്രന്ഥം സാഹിത്യ പഠിതാക്കൾക്കും ഗവേഷകർക്കും ഏറെ സഹായകവുമാർഗദർശകവുമാണ്.



വില: ₹ 200/-  
സിൽ - 4850

ISBN 978 81-200-4850-8



കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്  
തിരുവനന്തപുരം  
സാംസ്കാരിക വകുപ്പ്  
കേരള സർക്കാർ

മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യരുടെ കൃതികൾ

ഭാഷയും  
വ്യവഹാരവും

ഡോ. ബാവ കെ. പാലുകുന്ന്



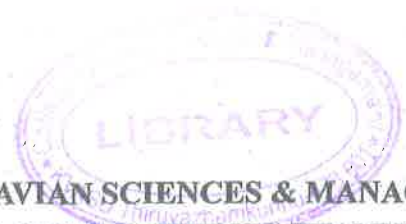
312

# മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യരുടെ കൃതികൾ

## ഭാഷയും വ്യവഹാരവും

ഡോ. ബാവ കെ. പാലുകുന്ന്

2107  
012



**COLLEGE OF AVIAN SCIENCES & MANAGEMENT  
KVASU CAMPUS, THIRUVAZHAMKUNNU**

Acc. No. 2107.....

Call No.....

**This book should be returned on or before the  
date last given below.**

--	--	--



Malayalam  
**MOYINKUTTY VAIDYARUDE KRITHIKAL  
BHASHAYUM VYAVAHARAVUM**  
by  
**Dr. Bava K. Palukunnu**

First Published : January 2020  
Typeset at: SIL DTP

*Printed at:*  
*Vijnanamudranam Press, Nalanda,*  
*Thiruvananthapuram - 695 003*

*Published by:*  
*The State Institute of Languages, Kerala,*  
*Thiruvananthapuram - 695 003*

© The State Institute of Languages, Kerala - 2020

Copies: 500



SIL/4850

ISBN 978-81-200-4850-8

Published by the State Institute of Languages, Kerala, Thiruvananthapuram, under the centrally sponsored scheme for production of text books and literature in regional languages, at the University level of the Government of India, Ministry of Human Resource Development, New Delhi.

Price: 200/-

FT/ 2876

# മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യരുടെ കൃതികൾ ഭാഷയും വ്യവഹാരവും

ഡോ. ബാവ കെ. പാലുക്കുന്ന്



കേരള ഭാഷാ ഇൻസ്റ്റിറ്റ്യൂട്ട്  
തിരുവനന്തപുരം

**ഡോ. ബാവ കെ. പാലുകുന്ന്**

1971 മാർച്ച് 15 ന് വയനാട് ജില്ലയിലെ പാലുകുന്നിൽ ജനനം. പിതാവ്: കീടക്കാട് അഹമ്മദ്, മാതാവ് ആയമ്മക്കുട്ടി. ജി.എം. യു.പി.സ്കൂൾ അഞ്ചുകുന്ന്, സെന്റ് തോമസ് ഹൈസ്കൂൾ നടവയൽ, ഗവ. കോളേജ് മാനന്തവാടി, ഫാറൂഖ് കോളേജ് കോഴിക്കോട്, എസ്.എസ്. എം.ഒ.ടി.ടി.ഐ. തിരൂരങ്ങാടി, ടീച്ചർ എഡ്യൂക്കേഷൻ സെന്റർ കണിയാമ്പറ്റ എന്നിവിടങ്ങളിൽ പഠനം. മലയാളസാഹിത്യത്തിൽ എം.എ, ബി.എഡ്, നെറ്റ് ബിരുദങ്ങൾ. അലിഗഢ് സർവ്വകലാശാല ആധുനിക ഇന്ത്യൻ ഭാഷാ വകുപ്പ് മേധാവി ഡോ. എ. നരജിന്റെ കീഴിൽ മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യരുടെ കൃതികളെക്കുറിച്ച് നടത്തിയ ഗവേഷണത്തിന് കോഴിക്കോട് സർവ്വകലാശാലയിൽനിന്നും പി.എച്ച്.ഡി. ഗവ.സർവ്വീസിൽ ഹയർസെക്കണ്ടറി മലയാളം അധ്യാപകനാണ്. ആനുകാലികങ്ങളിലും, ഗവേഷണ ജേണലുകളിലും എഴുതുന്നു. പ്രഥമ മാപ്പിളകലാഅക്കാദമി പുരസ്കാരം ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട്.

കൃതികൾ : നീർമണിമുത്തുകൾ (എഡിറ്റർ), മാറ്റത്തിന്റെ മാർഗ്ഗരീപം.  
 ഭാര്യ : റജീനബക്കർ (അധ്യാപിക)  
 മക്കൾ : അഹ്സന, അമൽ സിദാൻ  
 വിലാസം : അക്ഷര, ഹൈസ്കൂൾ റോഡ്, മീനങ്ങാടി, വയനാട് - 673591  
 ഇ-മെയിൽ : bavakpalukunnu@gmail.com  
 ഫോൺ : 9446672379

---

ജനറൽ എഡിറ്റർ : പ്രൊഫ. വി. കാർത്തികേയൻ നായർ  
 എഡിറ്റർ : റാഫി. എം  
 കവർ ഡിസൈൻ : രാജേഷ്. കെ

---

General Editor : Prof. V. Karthikeyan Nair  
 Editor : Rafi. M  
 Cover Design : Rajesh. K

**ആമുഖം**

അറബി - മലയാള സാഹിത്യത്തിന്റെ വികാസത്തിന് ഏറ്റവുമധികം സംഭാവന നൽകിയത് മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യർ എന്ന കവിയാണ്. മതപണ്ഡിതന്മാരിൽ മാത്രം ഒതുങ്ങിനിന്നിരുന്ന അറബി ഗ്രന്ഥങ്ങളിലെ ചരിത്രവസ്തുതകൾ സാമാന്യ ജനങ്ങൾക്ക് സുഗ്രഹമായ ശൈലിയിൽ ഗാനകാവ്യങ്ങളായി അദ്ദേഹം അവതരിപ്പിച്ചു. ശബ്ദാലങ്കാര ബഹുലവും സംഗീത സമ്മിശ്രവുമായ ഈ ഗാന കാവ്യങ്ങൾ സഹൃദയർക്ക് അവാച്യമായ ആഹ്ലാദം പ്രദാനം ചെയ്യുന്നു. മാപ്പിളപ്പാട്ടിന്റെ കലപതിയായ അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രശസ്തവും മനോഹരവുമായ പ്രണയകാവ്യമാണ് 1872ൽ രചിച്ച ബദറുൽ മുനീർ ഹുസ്സുൽ ജമാൽ. ഇതിലൂടെയാണ് പ്രണയം പ്രമേയമാക്കിയുള്ള മാപ്പിളപ്പാട്ടുകൾക്ക് തുടക്കമിട്ടത്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആദ്യ കാൽപനിക കൃതിയായ ഇത് ഇരുപതാമത്തെ വയസ്സിലാണ് രചിച്ചത്.

ബദർ പടപ്പാട്ട്, ഉഹ്ദ് പടപ്പാട്ട്, മലപ്പുറം പടപ്പാട്ട്, ഹിജ്റ, സലാസീൽ, എലിപ്പട്ട, സലീഖത്ത്, കറാമത്തുമാല, വണ്ടും പൂവും തുടങ്ങിയ കൃതികളുടെ രചയിതാവാണ്. നാൽപ്പതു വർഷം മാത്രം ജീവിച്ച അദ്ദേഹം അറബി, പേർഷ്യൻ, ഇംഗ്ലീഷ്, തമിഴ്, സംസ്കൃതം, കന്നഡ, ഹിന്ദി, ഉറുദു തുടങ്ങിയ ഭാഷകൾ വശമാക്കിയിരുന്നു. മാപ്പിളപ്പാട്ടിനെ ജനകീയമാക്കിയ ഈ കവി ജന്മി വാഴ്ത്തും കോളണിവാഴ്ത്തുമെതിരായി അറബി മലയാളത്തിൽ എഴുതിയ ഗാനങ്ങൾ ബ്രിട്ടീഷ് അധികാരികൾ പലപ്പോഴും പിടിച്ചെടുത്തിരുന്നു. മലപ്പുറം ജില്ലയിലെ കൊണ്ടോട്ടിയിൽ സാംസ്കാരിക വകുപ്പിന് കീഴിൽ പ്രവർത്തിക്കുന്ന മഹാകവി മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യർ സ്മാരകം അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്മരണയർത്തിനിൽക്കുന്നു.

## ഉള്ളടക്കം

1.	അറബി മലയാളം സാമൂഹിക - രാഷ്ട്രീയ പശ്ചാത്തലം	: 01
2.	അറബിമലയാളസാഹിത്യം ആഖ്യാനവൈവിധ്യങ്ങൾ	: 23
3.	മോയിൻകുട്ടി വൈദ്യർ ജീവിതവും എഴുത്തും	: 54
4.	ആഖ്യാനഭാഷ വ്യാകരണ സവിശേഷതകൾ	: 96
5.	കാവ്യഭാഷ സൗന്ദര്യദർശനം	: 145
6.	രാഷ്ട്രീയ ദർശനം സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ അഭിലാഷം	: 195
7.	കവി വ്യവഹാരം മൂല്യങ്ങളുടെ പുനർവിചാരം	: 211
8.	വൈദ്യർക്കൃതികൾ സ്വാധീനത്തിന്റെ രൂപഭേദങ്ങൾ	: 228
	ചുരുക്കെഴുത്ത് സൂചിക	: 253
	ഗ്രന്ഥസൂചി	: 254